



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP PROGRAM REPORT



APPLICATION OF TRANSLATION AND COPYWRITING STRATEGIES IN BILINGUAL CAPTION ON CEGILERA.ID JAKARTA KERAS INSTAGRAM ACCOUNT

FAULIN EKA BELLA PUTRI
2308411017

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION**
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2026



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPROVAL SHEET FIELD WORK PRACTICE REPORT

STATEMENT OF APPROVAL INTERNSHIP REPORT

- a. Title : Application of Translation and Copywriting Startegies in Bilingual Caption on Cegilera.id Jakarta Keras Instagram Account
- b. Author
- 1) Name : Faulin Eka Bella Putri
 - 2) Student ID : 2308411017
- c. Study Program : English for Business and Professional Communication
- d. Department : Business Administration
- e. Time of Internship : 9 February – 9 July 2026
- f. Place of Internship : Jakarta Keras - Jalan Kavling B. R I No.22a, RT.3/RW.4, Meruya Utara, Kec. Kembangan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 11620

Depok, 10 June April 2026

Supervisor PNJ,

Mentor of Company,

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum
NIP. 19620121988111001



Approved by,
Head of BISPRO Study Program

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199120230302212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise be to God Almighty for His blessings and grace, which have enabled the writer to complete this Field Work Practice (PKL) Report successfully. This report was prepared to fulfill one of the graduation requirements for the sixth semester of the English for Business and Professional Communication Study Program at Politeknik Negeri Jakarta.

The writer realizes that the completion of this report would not have been possible without the assistance, support, and guidance of various parties throughout the academic period and the preparation of this report. Therefore, the writer would like to express sincere gratitude to:

1. Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum., as the academic supervisor, for his time, guidance, and valuable suggestions throughout the preparation of this report;
2. Arif Wicaksono, Founder of Jakarta Keras, for providing the opportunity to undertake the Field Work Practice program, as well as the Jakarta Keras team for their guidance, professional experience, and support during the internship period;
3. The writer's parents, family members, and colleagues for their continuous support, assistance, and prayers.;

The writer acknowledges that this report is still far from perfect. Therefore, constructive criticism and suggestions are highly appreciated for future improvement.

Jakarta, 12 June 2026

Faulin Eka Bella Putri

2308411017



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEET	ii
PREFACE	iii
LIST OF FIGURES	vii
LIST OF TABLES	viii
CHAPTER I	viii
INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Scope of Activities	2
1.3 Time and Place of Implementation.....	3
1.4 Objectives and Benefits	4
1.4.1 Objectives	4
1.4.2 Benefits for Students.....	5
1.4.3 Benefits for the Study Program	5
1.4.4 Benefits for the Company.....	5
CHAPTER II	7
LITERATURE REVIEW.....	7
2.1 Definition of Translation	7
2.2 Translation Process.....	7
2.3 Translation Techniques.....	8
2.4 Translation Quality	13
2.5 Copywriting in Digital Media	15
2.6 Linguistic Units	16
2.7 Persuasive Expressions	17



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER III.....	18
RESULTS OF THE INTERNSHIP PROGRAM.....	18
3.1 Internship Work Unit.....	18
3.2 Description of Internship Activities	19
3.3 Analysis of Linguistic Units of Persuasive Expressions	20
3.3.1 Persuasive Phrases	21
3.3.2 Persuasive Sentences.....	22
3.3.3 Analysis of Translation Techniques.....	24
3.3.4 Translation Quality: Acceptability.....	33
3.3.5 Copywriting Strategy Analysis.....	34
3.4 Identification of Challenges Encountered.....	37
3.4.1 Challenges in Task Implementation.....	37
3.4.2 Strategies for Overcoming the Challenges	38
CHAPTER IV.....	40
CLOSING.....	40
4.1 Conclusion	40
4.2 Recommendations	41
4.2.1 Development of Translation Competence in the Context of Digital Media	41
4.2.2 Increasing Student Involvement in Real Content Production	41
4.2.3 Integration of Digital Media Translation into the BISPRO Curriculum	41
4.2.4 Strengthening Collaboration Between the Study Program and the Digital Media Industry	41
4.2.5 Optimizing the Role of Academic Supervisors as Reflective Partners.....	42
4.2.6 Digital Literacy as an Essential Competency for BISPRO Students.....	42



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4.2.7 Adjusting Workload Distribution for Internship Students	42
REFERENCES	43
APPENDICES	44





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 3. 1 Organizational Structure of Jakarta Keras.....	18
--	----





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Tabel 3. 1 Classification of Persuasive Expressions in Cegilera.id Bilingual Captions.....	21
Tabel 3. 2 Distribution of Linguistic Units of Persuasive Expressions	21
Tabel 3. 3 Translation Techniques Applied to Persuasive Expressions in Cegilera.id Bilingual Captions	31
Tabel 3. 4 Distribution of Translation Techniques.....	32
Tabel 3. 5 Distribution of Copywriting Strategies in Cegilera.id Bilingual Captions.....	35

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background

For students of the Business and Professional Communication English Study Program (BISPRO), the ability to process language and communicate information effectively is one of the essential competencies that must be developed. In today's digital era, business communication is no longer limited to formal documents or corporate correspondence but has expanded significantly through digital media and social media platforms. Therefore, the ability to adapt language, construct communication messages, and process information from various sources has become an important skill in supporting modern business communication.

In line with these developments, digital media has become one of the primary channels for disseminating information to the public. Many organizations and companies utilize social media to deliver news, opinions, and informative content packaged in an engaging manner to ensure that it is easily understood by audiences. In this process, the appropriate use of language plays a crucial role in ensuring that messages are communicated clearly and effectively to readers.

In the context of digital content production, translation and copywriting serve complementary functions. According to Newmark (1988), translation is the process of transferring meaning from one language to another while preserving the author's intention, context, and communicative purpose. Within social media environments, this process involves more than merely translating texts literally; it also requires adapting messages to suit the characteristics of the target audience and the platform being used. This is where copywriting functions as a communication strategy that transforms translated information into persuasive, concise, and engaging content for digital audiences. Therefore, translation and copywriting form an integrated process that is inseparable in the production of effective social media content.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

In this context, the internship was conducted at Jakarta Keras, a digital media company actively producing a wide range of informative and creative content across social media platforms. The company is recognized for presenting content related to social issues, digital phenomena, and emerging trends within society. One of the media accounts managed within the Jakarta Keras ecosystem is Cegilera.id, an Instagram account that produces bilingual content in Indonesian and English to reach a broader audience, including English-speaking reader.

During the internship at Jakarta Keras, particularly within the Cegilera.id account, the author had the opportunity to be directly involved in the production of social media content based on translation and copywriting practices. The activities included creating captions, headlines, carousel content, mini blogs, and bilingual captions in both Indonesian and English. Among these activities, persuasive expressions in bilingual captions, in the form of phrases and sentences, became the primary focus of analysis in this report because they involved translation processes between Indonesian and English and were subsequently adapted through copywriting strategies suitable for social media audiences. This process directly integrated the translation techniques proposed by Molina and Albir (2004) with copywriting strategies within a single digital content production workflow.

Based on this experience, this internship report was prepared to document and analyze how translation techniques were applied in the development of digital copywriting content and how both translation and copywriting contributed to producing informative, communicative, and cross-linguistic social media content.

1.2 Scope of Activities

The scope of this internship report focuses on the application of translation techniques and copywriting strategies in the development of Indonesian-English bilingual captions for the Cegilera.id Instagram account under Jakarta Keras. The linguistic units analyzed consist of persuasive expressions in the form of phrases and sentences found in bilingual captions, which were identified based on data collected during the internship period. The analyzed data comprise 20 persuasive



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

expressions extracted from 10 captions published through the Cegilera.id Instagram account.

The analysis in this report covers two main aspects. First, it identifies the translation techniques employed in the development of Indonesian and English captions based on the framework proposed by Molina and Albir (2004), resulting in the identification of nine translation techniques from the 20 analyzed data. Second, it identifies the copywriting strategies applied in the bilingual captions of Cegilera.id, encompassing three major strategies proposed by Bly (2007): emotional appeal, call to action, and storytelling. In addition, translation quality is evaluated using the acceptability parameter developed by Nababan, Nuraeni, and Sumardiono (2012), which assesses the extent to which the translated captions sound natural and acceptable to English-speaking audiences on Instagram.

The selection of these linguistic units was based on findings from caption production activities conducted during the internship, particularly phrases and sentences containing idiomatic expressions, cultural references, and significant shifts in perspective between Indonesian and English.

1.3 Time and Place of Implementation

The internship was carried out based on the schedule and location determined in coordination with the host institution as follows:

a. Internship Period

The internship was conducted over a six-month period, from February 9, 2026, to July 9, 2026, and was carried out on a Work From Office (WFO) basis.

b. Internship Location

Institution Name	:	Jakarta Keras
Work Unit	:	Cegilera.id



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Address : Jalan Kavling B. R I No.22a,
RT.3/RW.4, Meruya Utara, Kec.
Kembangan, Kota Jakarta Barat, Daerah
Khusus Ibukota Jakarta 11620

Industry : Digital Media

Instagram : @jakarta.keras & @cegilera.id

Jakarta Keras is a digital media company engaged in creative content production and the management of community-based media ecosystems across various digital platforms. One of the media units managed by Jakarta Keras is Cegilera.id, an Instagram account focused on producing bilingual content in Indonesian and English. The account delivers informative and creative content through captions, carousel posts, and mini blogs designed to reach audiences across different linguistic backgrounds.

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

The objectives of the internship program and the preparation of this Internship Report are as follows:

1. To describe the process of developing Indonesian and English captions carried out by the author during the internship at the Cegilera.id division of Jakarta Keras.
2. To identify the translation techniques applied to persuasive expressions in the bilingual captions of the Cegilera.id Instagram account based on the theory proposed by Molina and Albir (2004).
3. To identify the copywriting strategies employed in the bilingual captions of the Cegilera.id Instagram account based on Bly's (2007) theory.
4. To evaluate the translation quality of Indonesian and English captions on the Cegilera.id Instagram account based on the acceptability parameter proposed by Nababan, Nuraeni, and Sumardiono (2012).



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

5. To identify the challenges encountered during the caption translation process and the strategies used to overcome them throughout the internship at the Cegilera.id division of Jakarta Keras.

1.4.2 Benefits for Students

1. To gain practical learning experiences and objective insights into language-related professions, particularly two-way translation in a bilingual digital environment within a professional media workplace.
2. To develop copywriting skills in both Indonesian and English while applying the language and translation competencies acquired during academic studies.
3. To enhance the ability to apply translation techniques directly within digital content production workflows.
4. To acquire knowledge of digital media management, enabling students to analyze and understand cross-linguistic communication issues within broader and more complex systems.

1.4.3 Benefits for the Study Program

1. To provide academic support to Politeknik Negeri Jakarta through documentation of the application of translation and copywriting competencies by BISPRO students in a professional digital media environment.
2. To serve as a reference for the BISPRO Study Program at Politeknik Negeri Jakarta in developing curricula that align with the needs of the digital media industry, particularly in the fields of translation and copywriting.
3. To strengthen the linkage between academic learning outcomes and professional practices in digital media and bilingual communication.

1.4.4 Benefits for the Company

1. To support the operational activities of Jakarta Keras in managing its subsidiary media account, Cegilera.id, through the contribution of personnel with competencies in translation and copywriting.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2. To contribute to the development of Jakarta Keras's bilingual media ecosystem, enabling the organization to reach a broader English-speaking audience segment.
3. To provide fresh perspectives from younger generations with academic backgrounds in language and communication, thereby supporting the sustainable growth of Jakarta Keras's digital content production.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CLOSING

4.1 Conclusion

The internship conducted at Cegilera.id, Jakarta Keras, provided the author with a comprehensive understanding of the social media content production process involving translation and copywriting. Through direct involvement in developing Indonesian and English captions, the author gained practical insights into how linguistic competencies acquired during academic study can be applied in a professional digital media environment.

Based on the analysis of 20 persuasive expressions extracted from 10 Instagram captions published by Cegilera.id, adaptation was identified as the most dominant translation technique, occurring in 5 data points (25%), followed by modulation with 4 data points (20%). The dominance of these two techniques reflects the characteristics of social media captions, which frequently contain informal expressions, idioms, and culture-specific Indonesian terms that require cultural adjustment and shifts in perspective to sound natural to English-speaking audiences. Furthermore, the analysis of copywriting strategies revealed that the three main strategies proposed by Bly (2007)—emotional appeal, storytelling, and call to action—were consistently applied throughout Cegilera.id's bilingual captions to ensure that the messages conveyed were not only informative but also persuasive for multilingual audiences. The evaluation of translation quality based on the acceptability parameter proposed by Nababan, Nuraeni, and Sumardiono (2012) indicated that, in general, the translated captions demonstrated a good level of acceptability, as they sounded natural and did not appear to be direct translations.

This internship experience demonstrated that translation in the context of digital media is not merely a process of language transfer but also involves cultural adaptation, register adjustment, and communication strategies integrated with copywriting practices. Beyond fulfilling an academic requirement, this experience



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

has strengthened the author's readiness to pursue a career in the digital media, translation, and cross-cultural business communication industries as a graduate of the BISPRO Study Program at Politeknik Negeri Jakarta.

4.2 Recommendations

4.2.1 Development of Translation Competence in the Context of Digital Media

Students are encouraged to develop translation competence that extends beyond formal texts to include informal texts and social media content during their academic studies. A thorough understanding of slang, idiomatic expressions, and social media registers will be highly beneficial when entering the dynamic and continuously evolving digital media industry.

4.2.2 Increasing Student Involvement in Real Content Production

Internship providers are encouraged to give students greater opportunities to participate directly in the production of content that is actually published rather than limiting their involvement to training exercises or simulations. Participation in real production workflows can significantly contribute to the development of students' professionalism and self-confidence in meeting industry demands.

4.2.3 Integration of Digital Media Translation into the BISPRO Curriculum

The BISPRO Study Program is recommended to integrate social media content translation and bilingual copywriting into the curriculum in a more structured manner. This recommendation is highly relevant considering the increasing demand within the digital media industry for professionals who possess a combination of linguistic, translation, and digital communication competencies.

4.2.4 Strengthening Collaboration Between the Study Program and the Digital Media Industry

A more formal and sustainable partnership between the BISPRO Study Program at Politeknik Negeri Jakarta and digital media industries is recommended to ensure that internship programs serve not merely administrative purposes but also function as strategic initiatives for developing industry-relevant student competencies. Such



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

collaboration may take the form of integrated internship programs, guest lectures by industry practitioners, or collaborative content development projects.

4.2.5 Optimizing the Role of Academic Supervisors as Reflective Partners

Students are encouraged to actively engage with their academic supervisors as discussion partners rather than solely as report reviewers. Discussions regarding the dynamics of the digital media workplace, challenges in translating informal content, and effective copywriting strategies can broaden students' perspectives and strengthen their confidence in facing professional realities.

4.2.6 Digital Literacy as an Essential Competency for BISPRO Students

Considering the growing number of career opportunities in the digital media industry that require language proficiency and an understanding of digital platforms, digital literacy should be incorporated as an essential competency for BISPRO students. Knowledge of social media algorithms, digital audience characteristics, and content strategies will enhance graduates' competitiveness in an increasingly demanding professional landscape.

4.2.7 Adjusting Workload Distribution for Internship Students

It is recommended that Jakarta Keras, as the internship provider, implement a more balanced workload distribution for internship students, particularly during national holidays and weekends. Maintaining a balance between work responsibilities and rest time is essential for supporting students' productivity and well-being throughout the internship period. By ensuring a more proportional workload distribution between interns and full-time employees, students can maximize their internship experience without compromising their physical and mental well-being while adapting to the professional work environment.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Bly, R. W. (2007). *The copywriter's handbook: A step-by-step guide to writing copy that sells* (3rd ed.). Henry Holt and Company.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation*. Oxford University Press.
- Jesslyn, & Agustiniingsih, G. (2021). Application of copywriting elements in social media advertising drinking products now in creating consumer interest. *Jurnal Komunikasi dan Bisnis*, 9(1).
<https://jurnal.kwikkiangie.ac.id/index.php/JKB/article/view/678>
- Keraf, G. (2007). *Argumentasi dan narasi*. Gramedia.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus linguistik* (edisi keempat). Gramedia Pustaka Utama.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2004). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498–512.
<https://doi.org/10.7202/008033ar>
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan. *Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(1), 39–57.
<https://jurnal.uns.ac.id/pjl/article/view/1032>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Prentice Hall International.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1974). *The theory and practice of translation*. E. J. Brill.
- Ramlan, M. (2005). *Ilmu bahasa Indonesia: Sintaksis*. CV Karyono.
- Tarigan, H.G. (2008). *Menulis sebagai suatu keterampilan berbahasa*. Angkasa.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDICES

Appendix 1. Persuasive Phrase Data Table

No	Source Language Phrase (SL)	Target Language Phrase (TL)
1	<i>Berlindung di balik kata “cuma bercanda”</i>	Hiding behind “it's just a joke”
2	<i>Akuntabilitas bukan sekadar angka di atas kertas</i>	The urgent need for institutional accountability
3	<i>Perdebatan soal double standard</i>	Question if there's a double standard
4	<i>Adu lari sama wartawan</i>	A comical chase
5	<i>Rokok nggak pernah punya gender</i>	Tobacco never had a gender
6	<i>Oknum kiai berinisial S</i>	A religious leader (S)
7	<i>Standar ganda</i>	Double standard
8	<i>Feminis sering dianggap "keras"</i>	Feminism often sparks debate

Appendix 2. Persuasive Sentence Data Table

No	Source Language Sentence (SL)	Target Language Sentence (TL)
1	<i>Itu bukan bercanda. Itu kekerasan.</i>	Harassment is never a joke.
2	<i>Kita perlu paham bedanya sebelum normalisasi hal-hal kayak gini makin jauh.</i>	We need to understand the difference before this kind of normalization goes too far.
3	<i>Suster Natalia mengabdikan hidupnya tanpa harta pribadi.</i>	Sister Natalia, who dedicated her life to the church.
4	<i>Dana jemaatnya hilang dalam skema deposito yang melibatkan oknum bank negara.</i>	Rp28 billion missing from 1,900 of her community members.
5	<i>Netizen justru beralih ke kolom komentar yang dipenuhi berbagai</i>	The discussion focuses on the various reactions from female

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>reaksi dari para cewe.</i>	netizens.
6	<i>Modus yang digunakan adalah menawarkan pendidikan gratis bagi anak yatim.</i>	Luring orphans and underprivileged minors with free education.
7	<i>Kita nggak bisa diam saja kalau hukum jalan di tempat.</i>	We cannot stay silent, justice must be served.
8	<i>Doa dan bunga terus mengalir dari warga.</i>	Flowers and prayers from the community filled the platform.
9	<i>Duka mereka adalah duka kita semua.</i>	Their grief is our collective grief.
10	<i>Ibu hamil nggak dikasih duduk.</i>	Being ignored while pregnant.
11	<i>Ahmad Dedi malah pilih langkah seribu.</i>	He kept sprinting away.
12	<i>Menurut kalian, ini emang bikin risih atau kita aja yang belum terbiasa?</i>	Is it actually “too much,” or are we just not used to the change yet?

Appendix 3. Copywriting Strategy Data Table

No	Caption Data	Copywriting Strategy
1	Harassment is never a joke, no matter the platform or the context.	Emotional Appeal
2	Their grief is our collective grief.	Emotional Appeal
3	Sister Natalia, who dedicated her life to the church, now faces the burden of Rp28 billion missing from 1,900 of her community members.	Storytelling
4	A religious leader (S) is accused	Storytelling

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	of abusing over 50 female students, mostly orphans and underprivileged minors.	
5	We stand for transparency and justice for those who only ever wanted a secure future.	Call to Action
6	We cannot stay silent, justice must be served.	Call to Action
7	Is it just a joke, or has it crossed the line?	Call to Action
8	Judge the risk, not the person's worth.	Call to Action
9	Is it actually "too much," or are we just not used to the change yet?	Call to Action
10	This has led many to question the reality of "women support women" in public spaces.	Emotional Appeal

Appendix 4. Bilingual Caption Data Table of Cegilera.id

No	Source Language (IDN)	Target Language (ENG)
1	<i>Berlindung di balik kata “cuma bercanda” itu udah basi. Kasus di FH UI ini jadi pengingat kalau ruang digital bisa jadi tempat yang sangat toxic kalau</i>	The recent case at Faculty of Law, Universitas Indonesia proves that digital spaces aren’t always safe. Hiding behind “it’s just a joke” to objectify women is a sign of deep-

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>objektifikasi terhadap perempuan masih dianggap wajar. Mau di tongkrongan atau grup chat, kalau tujuannya buat merendahkan, itu bukan bercanda. Itu kekerasan. Kita perlu paham bedanya sebelum normalisasi hal-hal kayak gini makin jauh.</i>	rooted toxic behavior. Harassment is never a joke, no matter the platform or the context.
2	<i>Suster Natalia mengabdikan hidupnya tanpa harta pribadi, namun kini ia dihadapkan pada kenyataan pahit: menanggung beban Rp28 miliar milik 1.900 umat yang raib. Sebagai sosok yang dipercaya menjaga tabungan masa depan warga di Aek Nabara, beliau kini berada di posisi yang sangat sulit setelah dana jemaatnya hilang dalam skema deposito yang melibatkan oknum bank negara. Mengulik kasus ini memperlihatkan sisi lain dari sebuah tanggung jawab moral. Suster Natalia bahkan rela mencari pinjaman pribadi demi membantu biaya pengobatan umatnya yang dananya masih tertahan. Di sini kita melihat</i>	Sister Natalia, who dedicated her life to the church, now faces the burden of Rp28 billion missing from 1,900 of her community members. This case isn't just about financial loss; it's about the heavy weight of moral responsibility and the urgent need for institutional accountability. When trust is broken, the most vulnerable are the ones who suffer. We stand for transparency and justice for those who only ever wanted a secure future.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	bahwa akuntabilitas bukan sekedar angka di atas kertas, tapi soal menjaga harapan ribuan jiwa. Kisah ini adalah pengingat pentingnya transparansi dan perlindungan nyata bagi setiap warga yang menitipkan masa depannya pada institusi profesional.	
3	Lagi dan lagi, ruang aman bagi para pencari ilmu kembali ternoda. Kasus memilukan mencuat dari sebuah pondok pesantren di Tlogowungu, Kabupaten Pati. Oknum kiai berinisial S diduga kuat telah melakukan tindak pelecehan terhadap lebih dari 50 santriwati. Mirisnya, modus yang digunakan adalah dengan menawarkan pendidikan gratis bagi anak yatim dan keluarga kurang mampu. Para korban yang mayoritas masih usia SMP ini diduga sudah mengalami perlakuan keji tersebut selama bertahun-tahun. Meski pihak kuasa hukum korban sudah melapor ke kepolisian sejak 2024, hingga kini terduga pelaku	A massive scandal has rocked a boarding school in Pati. A religious leader (S) is accused of abusing over 50 female students, mostly orphans and underprivileged minors. Despite reports dating back to 2024, the suspect remains free. We cannot stay silent, justice must be served!

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>disebut belum tersentuh proses hukum secara tuntas. Kita nggak bisa diam saja kalau hukum jalan di tempat.</i>	
4	<i>Video seorang WNA asal Korea Selatan yang tampak tak berdaya di pinggir jalan Bali ini mendadak ramai diperbincangkan. Menariknya, fokus netizen justru beralih ke kolom komentar yang dipenuhi berbagai reaksi dari para cewe. Banyak yang pro-kontra karena narasinya dianggap udah menjurus ke arah pelecehan, tapi masih sering dianggap “candaan” aja. Muncul deh perdebatan soal double standard: kalau pelakunya cowo pasti udah beda ceritanya.</i>	A video of a South Korean national passed out in Bali has sparked a heated debate online. The discussion focuses on the various reactions from female netizens, leading many to question if there’s a double standard when it comes to inappropriate remarks. Is it just a joke, or has it crossed the line?
5	<i>Doa dan bunga terus mengalir dari warga sebagai bentuk duka mendalam bagi para korban. Duka mereka adalah duka kita semua. Istirahat dengan tenang, doa kami selalu menyertaimu.</i>	Flowers and prayers from the community filled the platform in memory of the victims. Their grief is our collective grief. Rest in peace, you will always be remembered.
6	<i>Seorang pegawai Bea Cukai bernama Ahmad Dedi mendadak</i>	A Customs official, Ahmad Dedi, made a surprising scene by

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>“adu lari” sama wartawan usai diperiksa sebagai saksi kasus dugaan suap impor. Bukannya kasih penjelasan ke media, Ahmad Dedi malah pilih langkah seribu sambil dikejar jurnalis yang teriak “Jangan lari, Pak!”.</i>	running away from journalists after being questioned at the KPK headquarters regarding an import corruption case. Despite reporters’ calls to stop, he kept sprinting away, turning the serious situation into a comical chase.
7	<i>Banyak netizen curhat yang ngaku trauma masuk gerbong khusus cewek di kereta. Ternyata, banyak yang ngerasa hal yang sama. Katanya, di dalam gerbong cewe itu orangnya pada cuek dan egonya gede banget. Mirisnya, ada ibu hamil yang cerita nggak dikasih duduk sama sekali karena penumpang lain malah pura-pura tidur atau main HP. Sampai akhirnya, banyak yang ngerasa lebih nyaman pindah ke gerbong campuran.</i>	A viral post about the toxic environment in female-only train carriages has sparked a massive debate. Many women shared their struggles, like being ignored while pregnant or seeing others pretend to sleep to avoid giving up their seats. This has led many to question the reality of “women support women” in public spaces.
8	<i>Ternyata stigma itu buatan, bukan bawaan. Dari sejarah ritual sampai jadi simbol “perempuan modern”, rokok nggak pernah punya gender. Makin ke sini standar sosial malah makin bias dan cuma hobi kasih label “nggak pantas” ke</i>	History shows that tobacco never had a gender, yet society chose to weaponize it as a moral compass for women. It started as a ritual, became a symbol of freedom, and ended up as a tool for shaming. Judge the risk, not the person’s worth.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>cewe. Kritik kesehatannya? Valid. Tapi kritik moralnya cuma karena gender? Itu yang namanya standar ganda.</i>	
9	<i>Foto suasana ruang tunggu Pengadilan Agama Jakarta Selatan penuh sesak. Foto yang rame di Threads dan X ini langsung bikin netizen kena mental. Banyak netizen yang langsung komen jadi takut buat nikah. Netizen lain juga ngingetin kalau mau nikah itu harus pakai otak dan siap mental, jangan cuma modal nafsu aja biar nggak berakhir menyesal di pengadilan.</i>	A photo of a packed divorce queue at the South Jakarta Religious Court went viral on Threads and X. Seeing the endless crowd, netizens admit they are now terrified of marriage, emphasizing that marriage requires mental readiness.
10	<i>Feminis sering dianggap “keras”, padahal ini cuma soal perempuan yang mulai berani bersuara. Wajar kalau ada benturan antara kebiasaan lama sama cara pandang baru. Menurut kalian, ini emang bikin risih atau kita aja yang belum terbiasa?</i>	Feminism often sparks debate. It’s a clash between long-standing habits and women finally finding their voice. Is it actually “too much,” or are we just not used to the change yet?



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Period	Activity Description	Status
9 February - 14 February 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
16 February - 21 February 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
23 February - 28 February 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2 March - 7 March 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
9 March - 14 March 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
16 March - 21 March 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

23 March - 28 March 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
30 March - 4 April 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
6 April - 11 April 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

13 April - 18 April 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
20 April - 25 April 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
26 April - 2 May 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Participating in content shooting sessions (May 2, 2026)	
4 May - 9 May 2026	- Introduction to the work environment and job responsibilities - Conducting research on news and current issues - Writing headlines and captions in Indonesian and English - Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	
11 May - 16 May 2026	- Introduction to the work environment and job responsibilities - Conducting research on news and current issues - Writing headlines and captions in Indonesian and English - Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
18 May - 23 May 2026	- Introduction to the work environment and job responsibilities - Conducting research on news and current issues - Writing headlines and captions in Indonesian and English	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	• Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	
25 May - 30 May 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
1 June - 6 June 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
8 June - 13 June 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penerbitan karya ilmiah, penerbitan laporan, penerbitan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	• Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	
15 June - 20 June 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO
22 June - 27 June 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	
29 June - 4 July 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English	WFO



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	• Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	
6 July - 9 July 2026	• Introduction to the work environment and job responsibilities • Conducting research on news and current issues • Writing headlines and captions in Indonesian and English • Uploading content to the Cegilera.id Instagram account	WFO

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**JAKARTA KERAS**

SURAT KETERANGAN PENERIMAAN MAGANG

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama	: Arif Wicaksono
Posisi	: Direktur Utama
Perusahaan/Industri	: Kelompok Jakarta Keras
Alamat	: Jalan Kavling B. R I No.22a, RT.3/RW.4, Meruya Utara, Kec. Kembangan, Kota Jakarta Barat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 11620

Menerangkan bahwa mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: Faulin Eka Bella Putri
NIM	: 2308411017
Fakultas	: Administrasi Niaga
Universitas	: Politeknik Negeri Jakarta

Telah diterima untuk melaksanakan program *Internship* (Magang) di Kelompok Jakarta Keras dengan detail sebagai berikut :

Posisi Magang	: Copywriter
Tanggal Mulai	: 9 Februari 2026
Tanggal Selesai	: 9 Juli 2026

Hormat kami,


Arif Wicaksono
Direktur Utama

JAKARTA KERAS

 @JAKARTA.KERAS
 087755857778
 KELOMPOK JAKARTA KERAS



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 6 PKL Supervision Form



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM

(SUPERVISOR OF PNJ)

Nama : Faulin Eka Bella Putri
Judul Laporan : APPLICATION OF TRANSLATION AND COPYWRITING
STRATEGIES IN BILLINGUAL CAPTION ON CEGILERA.ID
JAKARTA KERAS INSTAGRAM ACCOUNT
Supervisor of PNJ : Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.

No.	Date	Mentoring Materials	Signature
1	Friday, 6 March 2026	Introduction to the Internship Program & Internship Material Consultation	
2	Saturday, 11 April 2026	Chapter I Consultation	
3	Wednesday, 27 May 2026	Chapter I Revision & Chapter II Consultation	
4	Monday, 1 June 2026	Chapter II and Chapter III Consultation	
5	Monday, 8 June 2026	Chapter II-III Revisions & Chapter IV Consultation	
7	Tuesday, 9 June 2026	Chapter III-IV Consultation & Revisions	
6	Rabu, 10 June 2026	Final Approval	

Depok, 10 June 2026

Supervisor of PNJ,

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.

19620121988111001



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 7 PKL Evaluation Form



KELOMPOK JAKARTA KERAS
 Elevating Creative Industry Kelompokjakartakeras@gmail.com
 // 0877-5585-7778 //
 Jl. Kavling B.R.I blok A no.22 Meruya Selatan, Kembangan,
 Jakarta Barat.

HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan /Industri)

Nama Mahasiswa : Faulin Eka Bella Putri
 NIM : 2308411017
 Nama Pembimbing : Arif Wicaksono
 Judul Laporan : Analisis Teknik Penerjemahan dan Strategi *Copywriting*
 pada *Caption* Dwibahasa Akun Instagram Cegilera.id
 Jakarta Keras

Nilai Praktik Lapangan Kerja

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	18
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	18
3	Kerja Sama	10-20	18
4	Kedisiplinan	10-20	18
5	Etika	10-20	18
Total Nilai (A)			90

Jakarta, 10 Juni 2026

Pembimbing Perusahaan/Industri,

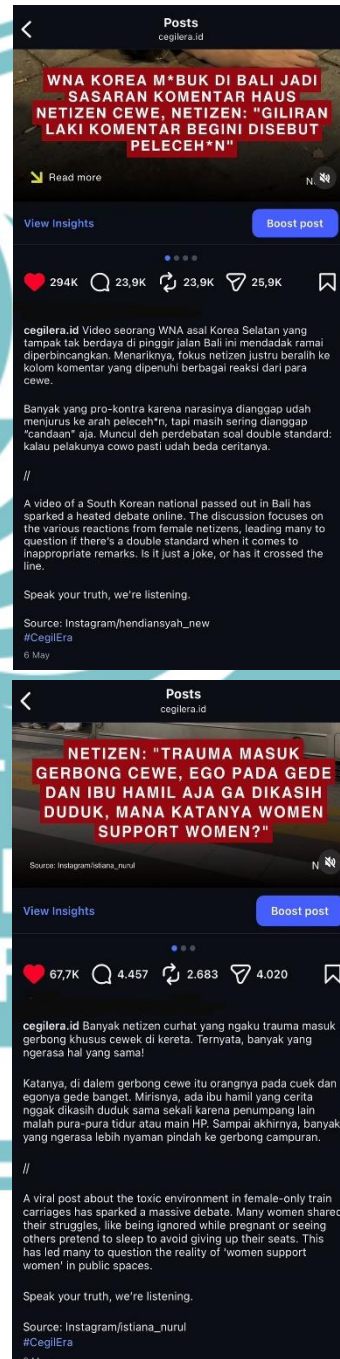
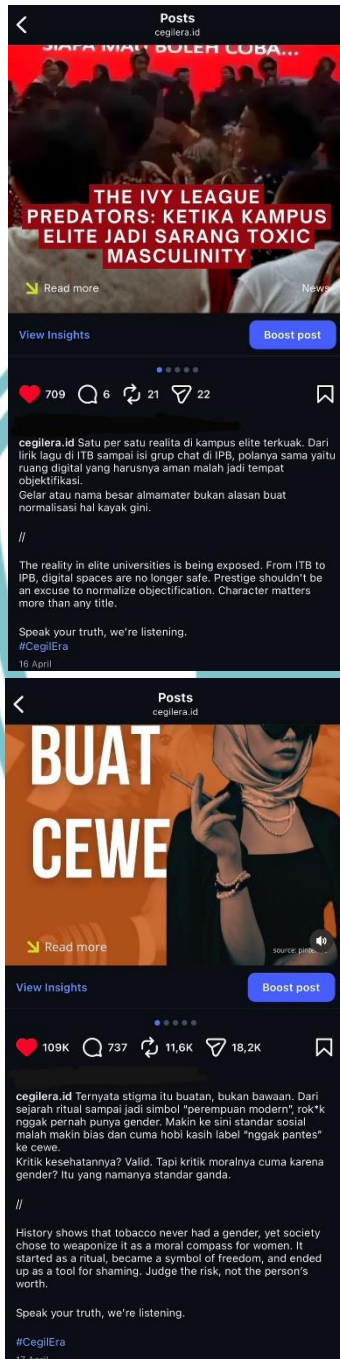


Arif Wicaksono
 Direktur Utama

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 8 Cegilera.id Bilingual Caption Data

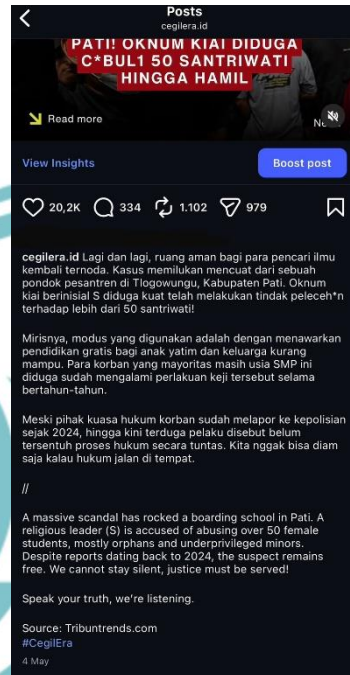




© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA